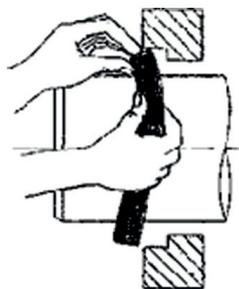


Montageanleitung - Elasto Split Für Gehäuse mit axialer Halteplatte

Fitting instruction - Elasto Split Housing with retaining flange

1. Aufnahmebohrung sorgfältig reinigen und entfetten.
2. Drehen Sie die Edelstahlfeder an der vorgesehenen Stelle auseinander. Legen Sie sie um die Welle und verdrillen Sie sie entgegen dem Uhrzeigersinn, um nach dem Zusammenschrauben eine Verdrillung der Feder in sich zu vermeiden, und verschrauben sie die beiden Enden miteinander.
3. Wellendichtring axial aufdehnen und um die Welle legen. Überprüfen Sie, ob die Dichtlippe in die gewünschte Richtung zeigt (zur Ölabdichtung zum Lager; bei Schmutzabdichtung nach außen).
4. Die Dichtlippe großzügig einfetten. Außendurchmesser muss fettfrei bleiben. Überprüfen Sie nochmals, dass alles in Ordnung ist und ob die Edelstahlfeder überall einwandfrei in ihrer Nut liegt.
5. Setzen Sie den Wellendichtring zuerst mit der Stoßstelle oben (12 Uhr) ins Gehäuse ein. Halten Sie ihn dort fest und drücken ihn an der gegenüberliegenden Stelle ebenfalls ins Gehäuse.
6. Indem Sie nun beide Stellen festhalten, den PRELON ELASTO Wellendichtring gleichzeitig jeweils um 90° versetzt ebenfalls ins Gehäuse drücken.
7. Drücken Sie den PRELON ELASTO Wellendichtring nun erst entlang des gesamten Umfangs fest und in kleinen Schritten von Hand in die Aufnahmebohrung (evtl. unter Zuhilfenahme eines Gummihammers).
8. Bringen Sie nun den Halteflansch in Position und ziehen die Schrauben fest, damit der PRELON ELASTO Wellendichtring axial verspannt wird.

1. Thoroughly clean and degrease the housing.
2. Unscrew the garter spring at the joint, pass it around the shaft, twist one end anti-clockwise to avoid final torsion twist, then re-joint and screw up.
3. Open the seal and pass it around the shaft ensuring the lip faces the correct direction: towards the bearing for oil sealing, reverse to prevent ingress of contamination.
4. Locate the garter spring into its groove. Apply a liberal amount of grease on the lip, be sure not to contaminate the outside perimeter, examine that the garter spring is well housed into its groove.
5. Enter the seal starting from the split that must be always located at the top (12 o'clock) into the housing. While keeping split ends firmly in place position into housing a seal portion at 180° from them.
6. Keep the two portions already fitted firmly in place and enter at the same time other two seal portions at 90° from the first.
7. Pushing with your fingers or with the help of a rubber hammer house the seal around the whole perimeter.
8. Apply retaining flange and bolt up to compress PRELON ELASTO Oil seal type A into recess.



MONTAGE

Prelon Elasto Split

Raum für Notizen:

 **PRELON**
DICHTSYSTEM

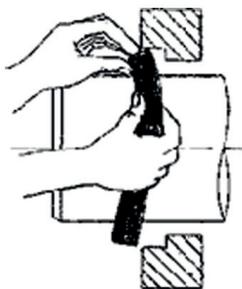
Prelon Dichtsystem GmbH
Höffgeschhofweg 12
D-47807 Krefeld
phone 0049 (0) 2151-70 10 55
fax 0049 (0) 2151-70 16 71
mail info@prelon.de
www www.prelon.de

Die vorgenannten Angaben beruhen auf jahrzehntelanger Erfahrungen in der Herstellung und Anwendung von Dichtelementen und Kunststoffen. Trotzdem können unbekannte Parameter und Bedingungen beim praktischen Einsatz allgemeingültige Aussagen erheblich einschränken, so dass es praktischer Versuche beim Anwender selbst bedarf. Wegen der Vielzahl der Verwendungsmöglichkeiten unserer Produkte, können wir deshalb keine Gewährleistungen und Haftung für die Richtigkeit unserer Empfehlungen im Einzelfall übernehmen.

Instructions de montage - Elasto Split

Logement avec plaque de retenue

1. Nettoyez et dégraissez soigneusement le logement.
2. Retirez le ressort du joint, le passer autour de l'arbre, tordre d'une des extrémités dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, afin d'éviter une torsion finale, et re-joindre.
3. Ouvrir le joint, le passer autour de l'arbre en s'assurant que la lèvre soit bien orientée: vers le palier pour étanchéité à l'huile, dans l'autre sens pour une utilisation anti-poussière.
4. Enduire généreusement la lèvre de graisse en évitant de contaminer le périmètre extérieur, vérifiez que le ressort soit bien place dans sa rainure. Mettre le ressort dans sa rainure.
5. Introduisez une partie du PRELON ELASTO dans le logement, maintenez fermement cette partie en place et puis introduisez une second partie située à 180° de la première.
6. En maintenant ces deux parties déjà introduisez fermement en place insérer de la même manière deux autres parties situées à 90°.
7. Appuyez avec les doigts, ou à l'aide d'un marteau en caoutchouc, pour bien installer le PRELON ELASTO type A sur tout son périmètre.
8. Fixez la plaque de retenue et verrouillez pour comprimer le PRELON ELASTO dans son logement.



Instrucciones de montaje - Elasto Split

con el eje en posición

1. Limpiar y desengrasar bien el alojamiento.
2. Desenrosque los extremos del muelle, páselo alrededor del eje uniendo los extremos de nuevo girando un extremo en sentido contrario a las agujas del reloj para evitar torsiones residuales.
3. Abrir la junta y pásela alrededor del eje asegurándose que el labio está en la dirección correcta: hacia el cojinete para estanquidad del lubricante, en sentido contrario para prevenir la entrada de contaminación.
4. Aplicar grasa en el labio evitando contaminar el perímetro exterior y comprobar que el muelle se encuentra bien alojado en su garganta. Colocar el muelle en la hendidura de retención de la junta.
5. Introducir la junta empezando desde la unión que debe siempre situarse en la parte alta (posición de la hora 12).
6. Mientras se sujetan los extremos de la unión firmemente en la zona colocar en el alojamiento una parte de la junta a 180° de los extremos.
7. Mantener dichta porción todavía montada firmemente en la zona e introducir al mismo tiempo dos partes de la junta a 90°.
8. Empujar con los dedos, o con la ayuda de un martillo de goma, alojar la Junta alrededor de todo al perímetro.
9. Montar la brida de retención y apretar los tornillos para comprimir el PRELON ELASTO en su alojamiento.

MONTAGE

Prelon Elasto Split

Raum für Notizen:

 **PRELON**
DICHTSYSTEM

Prelon Dichtsystem GmbH
Höfgeschhofweg 12
D-47807 Krefeld
phone 0049 (0) 2151-70 10 55
fax 0049 (0) 2151-70 16 71
mail info@prelon.de
www www.prelon.de

Die vorgenannten Angaben beruhen auf jahrzehntelanger Erfahrungen in der Herstellung und Anwendung von Dichtelementen und Kunststoffen. Trotzdem können unbekannte Parameter und Bedingungen beim praktischen Einsatz allgemeingültige Aussagen erheblich einschränken, so dass es praktischer Versuche beim Anwender selbst bedarf. Wegen der Vielzahl der Verwendungsmöglichkeiten unserer Produkte, können wir deshalb keine Gewährleistungen und Haftung für die Richtigkeit unserer Empfehlungen im Einzelfall übernehmen.